



**СОДЕРЖАНИЕ**

Пункт 32 повестки дня:

Рассмотрение сообщений о прекращении передачи информации, предусмотренной в статье 73 е Устава: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (продолжение):

а) сообщение правительства Нидерландов относительно Нидерландских Антильских островов и Суринама (продолжение)

Стр.

385

Председатель: г-н Лусиано ХУБЛАНК РИВАС  
(Мексика)

**ПУНКТ 32 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Рассмотрение сообщений о прекращении передачи информации, предусмотренной в статье 73 е Устава: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (продолжение):

а) сообщение правительства Нидерландов относительно Нидерландских Антильских островов и Суринама (А/2908/Add.1, А/АС.35/L.206, А/С.4/L.421, А/С.4/L.422, А/С.4/L.423) (продолжение)

1. Г-н ФЕРРЬЕР (Нидерланды) говорит, что он понимает, что статут Королевства создал новое и своеобразное партнерство. Если бы не это, он не в силах был бы понять, почему все еще существуют сомнения после всех объяснений Комитету о внутренней автономии, которой пользуются Суринам, его собственная страна и Нидерландские Антильские острова, а также об их статусе как равных партнеров в делах Королевства.

2. Некоторые члены Комитета утверждали, что Суринам и Нидерландские Антильские острова не достигли полной независимости. Этот факт был признан председателями парламентов обеих территорий в их заявлениях на 520-м заседании. Однако, с точки зрения народов этих территорий, достигнутая ими на пути к независимости стадия является исключительно важной, и они вполне удовлетворены своим теперешним статусом. Оратор уверен, что каждый согласится, что народы вправе определять, чего они хотят и каким путем они желают достичь самоуправления.

3. Утверждалось также, что небольшое число статей статута Королевства, относящихся к внут-

ренним делам, может ограничить автономию этих стран в этой области. Напротив, немногочисленность таких статей сама по себе свидетельствует о внутренней автономии этих стран. Некоторые представители пытались толковать статьи о делах Королевства, чтобы доказать ограниченный характер внутренней автономии этих стран. Сами эти страны не поддерживают такого толкования, оставляющего без внимания важные элементы в соответствующих статьях. Дела Королевства фактически ограничиваются иностранными делами, обороной и вопросами гражданства. Как говорится в статье 6, они осуществляются в сотрудничестве трех стран согласно положениям, предусмотренным в последующих статьях.

4. Нидерландские Антильские острова и Суринам представлены в совете министров Королевства с правом голоса. Следовательно, они с самого начала участвуют в обсуждении всех вопросов, относящихся к законодательству Королевства. Правительства обеих территорий имеют также право назначать в совет министров других представителей помимо полномочных министров, а также в постоянные органы и специальные комитеты совета министров, если, по их мнению, какой-либо вопрос этого требует. Полномочные министры являются представителями этих стран и назначаются их правительствами; они занимают такое положение, что могут воспрепятствовать принятию любого предлагаемого закона общего и обязывающего характера, если они считают его невыгодным для своей страны. В таких случаях правительство страны может прибегнуть к процедуре внутренних консультаций, изложенной на предыдущих заседаниях. Если полномочные министры согласны с предлагаемым законом, это значит, что согласны правительства этих стран; проекты предложений представляются затем одновременно парламентам всех трех стран, которые вправе изучить их и, если необходимо, представить доклад в письменной форме еще до их публичного обсуждения во второй палате Генеральных Штатов. Полномочные министры могут участвовать в прениях и представлять любую информацию, которую они считают необходимой. Представительные органы этих стран могут, кроме того, назначать делегатов для участия в прениях в парламенте Королевства, представлять информацию и вносить поправки во второй палате. В этой связи необходимо отметить, что первая палата не вправе предлагать поправки. Перед окончательным голосованием полномочные министры, а также любые специальные представители, которые могут быть назначены, имеют возможность выразить свое

мнение. Если они не согласны с каким-либо законопроектом, то для его принятия необходимо большинство в три пятых голосов.

5. Народы Суринама и Нидерландских Антильских островов убеждены, что изложенная оратором процедура является наилучшей, поскольку она дает им возможность с самого начала выразить свое мнение. Их убежденность основана на чувстве взаимного доверия и на сознании того, что ни один из членов объединения не навязет другому члену закона, против которого тот высказывается. Если бы Суринаму и Нидерландским Антильским островам было предоставлено пропорциональное представительство в Генеральных Штатах Нидерландов, они занимали бы значительно менее влиятельное положение. При существующих обстоятельствах закон может быть принят вопреки их возражению лишь большинством в три пятых голосов. При пропорциональном представительстве эти страны были бы лишены такой гарантии и имели бы лишь двух или трех представителей в Генеральных Штатах.

6. Говоря о делах Королевства, представители ссылались только на их последствия для Суринама и Нидерландских Антильских островов. Необходимо помнить, что они также касаются и третьего члена объединения, а именно Нидерландов. Поэтому в той степени, в какой дела Королевства понимаются как ограничение внутренней автономии, можно равным образом утверждать, что Суринам и Нидерландские Антильские острова ограничивают внутреннюю автономию Нидерландов.

7. Что касается статуса и функций короны в делах Королевства, то одна из главных причин, почему Суринам и Нидерландские Антильские острова пожелали остаться в составе Королевства, — это их уважение к королеве Нидерландов и ее семье и их уверенность, что она защитит их конституционный статус. В соответствии со статьей 1 статута Королевства королева является королевой всего Королевства. Совершенно неправильно считать, что она является только королевой Нидерландов и действует в отношении Суринама и Нидерландских Антильских островов как королева Нидерландов. Если даже ее статус как королевы всего Королевства не выражен четко в статуте, ее недавний визит в Суринам и на Нидерландские Антильские острова показал, что таково ее положение в сердцах народа.

8. В заключение г-н Феррьер надеется, что он устранил всякие сомнения, которые представители могли еще иметь. Народы Суринама и Нидерландских Антильских островов полностью согласны с представителем Индии в стремлении покончить с опекой. Таково было их намерение, когда они вырабатывали статут Королевства, и г-н Феррьер уверен, что статут закрепил конец опеки со стороны Нидерландов. Эти народы не склонны и не желают принять еще чью-либо опеку, даже со стороны самой Организации Объединенных Наций.

9. Г-н ИОНКЕР (Нидерланды) говорит, что ряд представителей высказывались о положении губернатора на Нидерландских Антильских островах и в Суринаме. Согласно статье 2 статута Королевства, король правит в Королевстве и в каждой из этих стран. Поэтому по конституции король имеет две функции: во-первых, как глава правительства Королевства при условии преобладающей ответственности министров Королевства и, во-вторых, как глава правительств трех стран при условии преобладающей ответственности министров этих трех стран. Король неприкосновенен, и, следовательно, вся ответственность лежит на министрах Королевства и этих стран. Губернатор на Нидерландских Антильских островах и в Суринаме является представителем короля и, так же как и король, не несет ответственности. Следовательно, осуществляя свои полномочия в делах Королевства, губернатор действует при условии ответственности правительства Королевства, в котором территории участвуют через своих полномочных министров; во внутренних делах он действует при условии политической ответственности правительства страны, то есть министров страны. Губернатор назначается не правительством Нидерландов, а королем, действующим при условии преобладающей политической ответственности правительства Королевства.

10. Необходимо подчеркнуть, что губернатор не имеет личной власти, любая ссылка на него в конституциях этих стран равносильна ссылке на короля в конституции Нидерландов. Его положение действительно сравнимо с положением генерал-губернатора в бывших доминионах. При назначении должностных лиц и при других подобных действиях губернатор действует исключительно в качестве представителя короля и при условии преобладающей ответственности соответствующего министра. Следовательно, его статус никоим образом не отражается на независимости стран во внутренних делах или на степени их участия в делах Королевства.

11. Г-н Ионкер надеется, что он показал, что Нидерландские Антильские острова и Суринам не находятся под юрисдикцией Нидерландов: три страны совместно образуют Королевство Нидерландов; они имеют равные права в делах Королевства.

12. В отношении судебной власти в этих странах закон, упомянутый в статье 23 статута и определяющий юрисдикцию верховного суда Королевства, в котором будут участвовать Нидерландские Антильские острова и Суринам, не представлен еще парламенту, поскольку он все еще является предметом тщательных консультаций в совете министров Королевства и советах министров этих стран. Нидерландские Антильские острова и Суринам независимо решают все вопросы, относящиеся к отправлению правосудия как по уголовным, так и по гражданским делам, и ответственны за организацию своих собственных судов. В ходе переговоров относительно статута

представители обеих территорий выступали за то, чтобы судьи назначались правительством Королевства во избежание возможного влияния местных интересов в таких небольших сообществах, гарантируя тем самым беспрепятственное осуществление прав человека и основных свобод. Они считали, что такое положение будет способствовать успешному развитию приобретенной ими недавно независимости.

13. Нидерландские Антильские острова и Суринам не желали стать независимыми государствами, так как они считали, что в современном мире это не будет в их интересах. Следовательно, право выхода никогда не было вопросом первостепенной важности на переговорах, которые были посвящены созданию объединения трех стран, а не предоставлению полной независимости.

14. Пункт 1 f статьи 3 относит общие положения о допуске и высылке граждан Нидерландов к компетенции Королевства. Право Нидерландских Антильских островов и Суринама осуществлять контроль за допуском и высылкой граждан Нидерландов таким образом признается. Закон, требующий от граждан Нидерландов получения разрешений на въезд и предусматривающий возможность их высылки, имеется только на Нидерландских Антильских островах и в Суринаме, а не в Нидерландах. Это имеет в виду защиту местного населения; обе страны небольшие и должны ограничивать иммиграцию. На Нидерландских Антильских островах граждане Нидерландов, родившиеся не в этой стране, подпадают под те же ограничения, что и иностранцы. Таково же положение и в Суринаме. Эти соображения неприменимы к Нидерландам, где нет закона, ограничивающего допуск лиц, родившихся на Антильских островах и в Суринаме. Необходимо подчеркнуть, что статут содержит лишь общие положения по этому вопросу, имеющему важные международные аспекты; фактический допуск и высылка иностранцев — это дело самой страны.

15. Многие представители говорили о колониализме в связи с Нидерландскими Антильскими островами и Суринамом. Сущностью колониализма является экономическая эксплуатация, а это как раз полностью отсутствует в этих двух странах. Налоги могут устанавливаться только законом страны, и доходы от налогов целиком поступают в распоряжение страны. Никаких преференциальных тарифов не существует между различными частями Королевства, которые в вопросах тарифа находятся в таком же положении, как и любое другое иностранное государство. Все нефтяные кампании и другие промышленные производства платят на Антильских островах равные налоги. По статье 35 статута отчисления на расходы Королевства обусловлены единодушным решением всех составных частей, иными словами Антильские острова не могут принуждаться к таким отчислениям против своей воли.

16. Г-н Ионкер весьма тронут симпатией, проявленной другими странами Латинской Америки к латиноамериканским частям Королевства.

Нидерландские Антильские острова выражают свои добрые пожелания странам Латинской Америки. К сожалению, однако, не все выраженные в Комитете мнения в конечном счете лучше всего соответствуют интересам обеих этих стран, хотя они, несомненно, порождены наилучшими намерениями. Некоторые представители считают, что, если они отойдут от своей традиционной позиции, это может создать прецедент для будущих случаев. Им нечего опасаться: случай с Нидерландскими Антильскими островами и Суринамом особый. Новый порядок действует в течение года, и он ясно показал, что страны в полной мере пользуются автономией и что статут Королевства является действенным документом. Народы Нидерландских Антильских островов и Суринама верны своим идеалам и считают, что они заслуживают поощрения после своей длительной борьбы. Учитывая это, колебание некоторых латиноамериканских представителей является довольно обескураживающим.

17. Представитель Уругвая пожелал выслушать мнение представителей Нидерландских Антильских островов и Суринама о поправке Уругвая (А/С.4/L.422). Данная поправка, несомненно, вдохновляется искренним желанием обеспечить безопасность и благополучие этих стран, но она неудачна. Она содержит чуждый и исключительно спорный элемент, который помешает некоторым представителям решать этот вопрос по существу. Совместный проект резолюции (А/С.4/L.421) в его настоящем виде или измененный в соответствии с поправками Индии (А/С.4/L.423) дает повод для прений академического характера о применении главы XI Устава Организации Объединенных Наций к случаю с Нидерландскими Антильскими островами и Суринамом. Подобные прения неуместны в рамках проходящей дискуссии.

18. Г-н Ионкер надеется, что те представители, которые заявили о своем намерении воздержаться от голосования, найдут каким-либо образом возможность голосовать за проект резолюции, показав тем самым, что семилетняя борьба обеих территорий, основывавшаяся на принципах Устава Организации Объединенных Наций, не напрасна.

19. Г-н ШУРМАН (Нидерланды) говорит, что, возможно, не удивительно, что некоторые делегации, незнакомые с голландскими идеями и правом, испытывают трудности в том, чтобы полностью понять статут Королевства Нидерландов, который г-н Шурман и его коллеги из Суринама и Нидерландских Антильских островов пытались объяснить Комитету. Этот статут является документом, регулирующим положение не одной, а трех стран; он написан по-голландски и составлен из давно установившихся положений и концепций, имеющих особое значение в голландской правовой системе, которая в течение столетий являлась также правовой системой Суринама и Нидерландских Антильских островов. Каждая статья обсуждалась и дебатирова-

лась на протяжении семи лет и в ходе этого приобрела значение, идущее гораздо далее ее фактического текста. Г-н Шурман упоминает лишь несколько примеров возникавших семантических затруднений.

20. Королевство Нидерландов в его теперешнем виде является объединением, состоящим из трех равных партнеров. В голландском языке слово «Нидерланды» в этом названии дается во множественном числе (*Nederlanden*). Одним из этих трех партнеров является страна, которая на других языках называется «Нидерландами» во множественном числе, хотя в голландском языке это слово в единственном числе (*Nederland*). Поэтому, когда г-н Шурман говорит о Королевстве Нидерландов, он имеет в виду не Королевство одной страны, которое, как заявил об этом один из представителей, осуществляет юрисдикцию над двумя другими странами, а Королевство, являющееся символом и выражением единой приверженности одной короне трех равных партнеров. Королева этого Королевства является королевой не только Нидерландов в единственном числе, но королевой двух частей Королевства, расположенных в американском полушарии, как и части, расположенной в Европе.

21. Делегации Нидерландов был задан вопрос, почему в статуте используется выражение «страны» вместо «государства». Причина использования этого термина, который применяется не только к Суринаму и Нидерландским Антильским островам, но в равной мере и к Нидерландам, заключается в европейской концепции международного права. В Европе слово «государство» применяется для обозначения того, что называется «субъектом права» в смысле международного права. Использование слова «государство» в отношении автономных частей, составляющих совместно один «субъект права», по европейским понятиям было бы ошибочным. Поэтому в статуте Королевства используется термин «страны», и, следовательно, существует одно государство, состоящее из трех стран.

22. Другой неоднократно поднимавшийся вопрос: почему не проводился плебисцит? Те, кто задавал этот вопрос, считают, видимо, само собой разумеющимся, что плебисцит всегда является наилучшим путем выявления мнения по любому вопросу. Однако многие социологи и юристы-государствоведы пришли к выводу, что плебисцит — не только неточный, но и ограничительный метод выявления общественного мнения. Не предоставляя народу иного выбора, как только ответить «да» или «нет» на один или несколько вопросов, он неизбежно ограничивает и слишком упрощает проблему. Они считают поэтому, что голосование в ассамблее свободно избранных представителей народа, которое делает возможным выразить любые оттенки мнений и может обосновать их, является значительно более надежным средством выявления воли народа. Вот почему в Нидерландах, как и во многих других странах Европы, плебисциты никогда не применялись.

23. Делегации Нидерландов, по-видимому, не удалось разъяснить некоторым делегациям смешение понятий самоуправления и независимости. В ходе прений не раз заявлялось, что целью Устава Организации Объединенных Наций является независимость и даже что подлинный критерий для определения того, достигли ли Суринам и Нидерландские Антильские острова самоуправления, заключается в том, обладают ли они данными для членства в Организации Объединенных Наций. Г-н Шурман отмечает, что целью, упоминаемой в статье 73 Устава, является не независимость, а самоуправление. Каков бы ни был точный смысл самоуправления — а Четвертый комитет так и не смог прийти к соглашению об определении этого понятия, — это не то же самое, что независимость, и Генеральная Ассамблея в резолюции о факторах [742 (VIII)] явно признала, что самоуправление может быть достигнуто в иных, чем независимость, формах, таких как интеграция или свободное объединение. Если пригодность для членства в Организации Объединенных Наций является критерием самоуправления, то ни один из сорока восьми штатов Соединенных Штатов Америки, например, не имеет самоуправления. Некоторые делегации выражали, далее, беспокойство в отношении того, что в государстве, состоящем из трех автономных частей, есть такие решения, которые затрагивают жизненные интересы всего государства и поэтому не могут быть исключительно в ведении каждой части, они должны приниматься совместно. Такая необходимость не возникает, разумеется, в унитарном государстве и может поэтому представляться не столь очевидной для представителей таких государств по сравнению с теми, у кого существует федеральная система. Возможно, характерно, что оба автора совместного проекта резолюции — Бразилия и Соединенные Штаты Америки — сами являются федеративными государствами.

24. Проект резолюции составлялся очень тщательно, с большой мудростью и сдержанностью, и оратор признателен делегациям Бразилии и Соединенных Штатов за их серьезный подход и великодушное понимание, проявленное ими по отношению к Королевству Нидерландов и к вопросу, поставленному делегацией Нидерландов перед Комитетом. Проект резолюции строго придерживается обсуждаемого вопроса и избегает спорных моментов, не имеющих прямого отношения к содержащемуся в нем выводу. Этот вывод заключается в том, что прекращение передачи информации по статье 73е Устава о Суринаме и Нидерландских Антильских островах является правильным. Поскольку согласно повестке дня это единственный вопрос, по которому необходимо принять решение, уместно, следовательно, чтобы резолюция была простой и ясной. Делегация Нидерландов будет, следовательно, голосовать за нее.

25. Делегация Нидерландов не может, однако, согласиться с содержащимся в поправке Уругвайской утверждением, будто Генеральная Ассамб-

лея компетентна решать, достигла ли несамоуправляющаяся территория полного самоуправления, о котором говорится в главе XI Устава, и поэтому она должна будет голосовать против нее. Г-н Шурман сожалеет, что в проект резолюции предлагается включить эту спорную формулировку. Она не связана логически, и без нее резолюция не теряет стройности, что явилось бы следствием ее включения. Однако, если поправка будет поставлена на голосование и если ее примут, делегация Нидерландов все же будет голосовать за проект резолюции в целом единственно потому, что, если она поступит иначе, это может быть неправильно понято правительствами и народами трех стран Королевства Нидерландов. Такое голосование за проект резолюции не будет означать согласия с поправкой Уругвая, если она будет включена.

26. Делегация Нидерландов решила определить свое отношение к поправкам Индии, исходя исключительно из текста самих поправок. Делегация не согласна с соображениями, высказанными представителем Индии на 524-м заседании, на котором он их представлял. Однако сами поправки составлены таким образом, что они не содержат чего-либо, против чего делегация Нидерландов должна была выдвинуть серьезные возражения, и поэтому она воздержится от голосования по ним.

27. В заключение г-н Шурман напоминает Комитету, что, несмотря на точку зрения Комитета по вопросу о компетенции Генеральной Ассамблеи, правительство Нидерландов решило добровольно, не будучи обязанным делать это, представить Ассамблее по возможности наиболее откровенную и полную информацию о новой правовой системе в Королевстве Нидерландов. Оно сделало это с доброй верой и в духе сотрудничества и уважения к Комитету. Что бы ни решил Комитет, это не изменит положения. Статут Королевства останется, с одобрения Комитета или без него. Тем не менее голоса, которые будут поданы, небезразличны, поскольку они ясно покажут народам Суринама и Нидерландских Антильских островов степень уважения, проявляемого к их решениям. Глава XI Устава Организации Объединенных Наций устанавливает, что интересы населения несамоуправляющихся территорий имеют первостепенное значение и что необходимо проявлять должное внимание к их политическим чаяниям. В Королевстве Нидерландов это уже сделано, и народы Суринама и Нидерландских Антильских островов через своих свободно избранных представителей заявили членам Комитета, что их выбор уже сделан и чаяния осуществлены. Всякое отрицание их права такого выбора и таких действий и права на одобрение избранного ими статуса является отрицанием их достоинства как свободных и равных членов сообщества народов. Г-н Шурман верит, что все делегации будут иметь это в виду во время голосования.

28. Г-н ТОРП (Новая Зеландия) говорит, что обзор событий, данный представителем Нидерландов,

выявил важную роль, которую играли Нидерландские Антильские острова и Суринам в развитии партнерства. Заслуживают признательности поэтому правительства и народы как Суринама и Антильских островов, так и Нидерландов.

29. Делегация Новой Зеландии приветствовала объявление правительством Нидерландов в 1951 году (А/АС.35/L.55 и Согг.1) того, что Суринам и Нидерландские Антильские острова стали самоуправляющимися в том, что касается их внутренних дел. Делегация не видела оснований, почему Генеральная Ассамблея не должна признать, что не следует более передавать информацию Организации Объединенных Наций об экономических и социальных условиях и условиях образования на этих территориях. В последующий период дух крепнущего объединения между тремя членами Королевства нашел воплощение в конституционном акте, произведенном со всей тщательностью и точностью, которых заслуживает столь торжественный акт.

30. Делегации Новой Зеландии представляется теперь, что Генеральной Ассамблее необходимо только официально принять к сведению, что в условиях новых отношений Нидерландские Антильские острова и Суринам будут, как говорится в преамбуле статута Королевства, «осуществлять свои внутренние дела автономно». Делегация Новой Зеландии поддержала принятую Комитетом по информации о несамоуправляющихся территориях резолюцию (А/2908/Add.1, пункт 21), поскольку в ней в достаточной степени учитываются основные факторы положения. Проект резолюции, представленный делегациями Бразилии и Соединенных Штатов, также приемлем для делегации Новой Зеландии.

31. Несмотря на красноречивую защиту поправки в документе А/С.4/L.422, сделанной представителем Уругвая на предыдущем заседании, делегация Новой Зеландии остается убежденной. Если эта поправка будет принята, делегация Новой Зеландии не сочтет возможным голосовать за проект резолюции в целом. Делегация всегда считала, что решение о прекращении передачи информации может быть принято только соответствующей управляющей властью и что после этого роль Ассамблеи должна попросту сводиться к принятию такого решения к сведению.

32. По мнению делегации Новой Зеландии, объяснения представителя Индии не служат достаточным оправданием для принятия предложения Индии, вследствие чего ясно и прямо выраженное мнение Генеральной Ассамблеи превратилось бы в видоизмененное и сдержанное мнение, которое было бы непонятным для населения Суринама и Нидерландских Антильских островов. Кроме того, в предложении Индии подтверждается резолюция 742 (VIII) Генеральной Ассамблеи, против которой голосовала делегация Новой Зеландии.

33. Делегация Новой Зеландии весьма сожалеет, что предложенные поправки препятствуют ее

официальной поддержке первоначального проекта резолюции. Г-н Торп хочет заверить представителей Суринама и Нидерландских Антильских островов, что, если делегация Новой Зеландии будет вынуждена в случае принятия поправок воздержаться по проекту резолюции в целом, ее голосование не будет иметь отношения к существу вопроса относительно статуса их стран.

34. Г-н БАРГ (Франция) говорит, что отношение делегации Франции к сообщению Нидерландов о прекращении передачи информации о Суринаме и Нидерландских Антильских островах (А/АС.35/L.206) было выражено в Комитете по информации. Правительство Нидерландов заявило, что оно освобождает себя от ответственности в отношении Суринама и Нидерландских Антильских островов в соответствии с главой XI Устава Организации Объединенных Наций. Генеральной Ассамблее остается поэтому только принять к сведению этот факт и выразить признательность правительству Нидерландов за его просвещенную политику и народам Суринама и Нидерландских Антильских островов за доказательство их способности управлять самими собой. В статье 73 Устава управляющие государства — члены Организации Объединенных Наций приняли на себя обязательство сообщать информацию об экономических, социальных условиях и условиях образования на территориях, за которые они несут ответственность. В этой статье нет ничего, что предоставляло бы Организации Объединенных Наций компетенцию устанавливать, отвечает ли та или иная территория условиям, которые требуют предоставления информации, а также принимать решения о характере политической системы, устанавливаемой на такой территории. Признание таких полномочий за Генеральной Ассамблеей означало бы ущемление суверенитета некоторых членов Организации Объединенных Наций и нарушение Устава.

35. Делегация Франции будет, следовательно, голосовать за находящийся на рассмотрении Комитета проект резолюции при условии раздельного голосования по первому пункту преамбулы. Делегация будет голосовать за вторую, но против первой, поправку Индии. Она будет также голосовать против поправки Уругвая.

36. Г-жа РУСАД (Индонезия) говорит, что делегация Индонезии воздержится от голосования проекта резолюции в целом, поскольку делегация не уверена в правильности того, что прекращение передачи информации в отношении Суринама и Нидерландских Антильских островов является подходящей мерой. Делегация Индонезии всегда считала, что прекращение передачи информации в отношении самоуправляющихся территорий уместно только тогда, когда эти территории достигли полного самоуправления. Резолюция 747 (VIII), на которую ссылались представители Королевства Нидерландов в своих первых выступлениях (520-е заседание) и которая положена в основу сообщения Нидерландов Генеральному Секретарю, особо подчеркивает в пункте 3

уверенность в том, что в результате переговоров, которые должны были быть проведены в недалеком будущем, Нидерландские Антильские острова и Суринам приобретут новый статус, при котором будет достигнуто полное самоуправление в порядке осуществления целей, сформулированных в главе XI Устава. Именно делегация Индонезии предложила включить указанный пункт<sup>1</sup> в проект резолюции, одобренный затем Четвертым Комитетом и Генеральной Ассамблеей.

37. Изучив статут Королевства Нидерландов, г-жа Русад не считает, что самоуправляющиеся территории Суринам и Нидерландские Антильские острова достигли статуса полностью автономных и равных партнеров Нидерландов. Делегация Индонезии выражает сомнения, вызванные статьями статута, относительно передаваемых органам этих территорий функций. Г-жа Русад ссылается, в частности, на статью 44, в которой говорится, что любой внутренний закон, направленный на изменение конституции страны по вопросу о полномочиях представительных органов соответствующей страны и об осуществлении правосудия, должен представляться правительству Королевства. Представитель Египта сказал, что, по мнению делегации Египта, статья 44 создает впечатление о том, что при новых отношениях нет равного партнерства, и делегация Индонезии согласна с этим.

38. Однако представитель Суринама, отвечая на вопрос представителя Индонезии, заверил Комитет на 522-м заседании, что народы Суринама и Нидерландских Антильских островов не желают независимости. Это такое удивительное заявление, которого делегация и народ Индонезии не могут понять. Тем не менее г-жа Русад принимает его за выражение подлинной воли народов этих территорий и воздержится от голосования проекта резолюции.

39. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) жалеет, что с точки зрения процедуры в вопросе о Суринаме и Нидерландских Антильских островах Генеральная Ассамблея вновь поставлена перед лицом свершившегося факта. Передача информации об условиях на самоуправляющихся территориях является строгим многосторонним юридическим обязательством, и ее прекращение не может иметь силу без предварительного согласия других договаривающихся сторон. Решение управляющей власти о прекращении передачи информации о Суринаме и Нидерландских Антильских островах без консультации с Генеральной Ассамблеей не соответствует обязательствам по Уставу.

40. Более того, Генеральная Ассамблея на восьмой сессии заявила, что передача информации необходима до тех пор, пока не будет полностью обеспечено внутреннее самоуправление. Представитель Нидерландов и представители Суринама и Нидерландских Антильских островов

<sup>1</sup> См. А/С.4/L.293.

утверждали в то время<sup>2</sup>, что передача информации не соответствует степени автономии, достигнутой по переходным постановлениям, несмотря на то что народы территорий не приняли статуса, представленного им этими постановлениями. По мнению делегации Югославии, наименьшее, что могла бы сделать управляющая власть, — это передать Генеральной Ассамблее, с согласия территориальных правительств, полный доклад о существовавшем тогда положении. Такой доклад был бы замечательной основой для изучения нынешнего положения и помог бы устранить сомнения и возражения, возникшие в отношении подлинной степени достигнутого самоуправления.

41. Делегация Югославии изучила существо просьбы Нидерландов в свете Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 742 (VIII), а также с учетом появившихся особых обстоятельств и возможностей, открытых для этих территорий. Изучение делегацией Югославии статута Королевства Нидерландов было облегчено тем обстоятельством, что в предложенном проекте резолюции не говорится, что Суринам и Нидерландские Антильские острова достигли полного самоуправления, освобождая таким образом делегацию от необходимости доказывать, что цели Устава не выполнены и что Суринам и Нидерландские Антильские острова не получили полного самоуправления во всех областях.

42. Положение, достигнутое ныне в Суринаме и на Нидерландских Антильских островах, представляет собой значительный шаг вперед по сравнению с тем положением, которое имело место, когда Генеральная Ассамблея в прошлый раз рассматривала этот вопрос. Это вдохновляющий факт, и народы и правительства Суринама и Нидерландских Антильских островов, равно как и самих Нидерландов, заслуживают признательности. Новый статус является итогом длительных переговоров и результатом компромисса.

43. Из заявлений премьер-министров Суринама и Нидерландских Антильских островов видно, что народы этих территорий считают их теперешний статус удовлетворительной стадией, лучшим, чего можно достичь в настоящее время, и поэтому приемлемым для них. Премьер-министр Нидерландских Антильских островов утверждал, что новый статус должен рассматриваться как шаг вперед на пути к полной независимости, когда он заявил (520-е заседание), что, если возникнет необходимость, его народ обратится с просьбой к Организации Объединенных Наций. Следует надеяться, что народ и правительство Нидерландов всегда будут находить возможным удовлетворять стремления народов Суринама и Нидерландских Антильских островов и что такая необходимость не возникнет. Однако, если она возникнет, г-н Божович надеется, что народы Ни-

дерландских Антильских островов не обнаружат, что положения пункта 7 статьи 2 Устава препятствуют им. Авторы совместного проекта резолюции согласились, что проект резолюции не имеет в виду наряду с прекращением информации прекращения действия пунктов *a*, *b*, *c* и *d* статьи 73. Делегация Югославии считает, что принятие проекта резолюции не будет означать прекращения связи между Организацией Объединенных Наций и Суринамом и Нидерландскими Антильскими островами. Поэтому, если необходимо, обязательства члена Организации, управляющего самоуправляющимися территориями, могут стать предметом обсуждения в силу статей 10 и 73 Устава.

44. На такой основе делегация Югославии решила, несмотря на свои сомнения, не препятствовать Генеральной Ассамблее в том, чтобы покончить с вопросом о прекращении передачи информации о Суринаме и Нидерландских Антильских островах. Тот факт, что делегация воздержится по проекту резолюции, не означает, что делегация не ценит успехов, достигнутых народами Суринама и Нидерландских Антильских островов, и усилий управляющей власти, благодаря которым стало возможным понять теперешние стремления народов этих территорий и заменить полную зависимость взаимным сотрудничеством. Следовательно, воздержание от голосования Югославии должно рассматриваться как выражение доверия Югославии к народам Суринама и Нидерландских Антильских островов, а также Нидерландов.

45. Желая устранить все спорные положения из своего проекта резолюции, его авторы, к сожалению, упустили один значительный факт. Все члены Комитета извлекли большую пользу из присутствия премьер-министров и председателей представительных органов Суринама и Нидерландских Антильских островов. Г-н Божович считает, что авторы проекта резолюции должны включить какую-либо ссылку на этот факт и выразить признательность Нидерландам за их присутствие. Он также считает, что авторы вполне могли бы найти какую-нибудь формулу для выражения духа заявления королевы Нидерландов, которое благоприятно отразится на Суринаме и на Нидерландских Антильских островах, а также на Нидерландах.

46. Г-н Божович будет голосовать за поправку Уругвая, если она будет поставлена на голосование, и за поправку Индии. Тот факт, что Генеральная Ассамблея компетентна решать вопросы, касающиеся прекращения передачи информации, не значит, что игнорируются взгляды заинтересованных народов.

47. Г-н ЯХАНБАНИ (Иран) заявляет, что, поскольку в случае одобрения статута Королевства Организация Объединенных Наций не сможет больше получать информацию о Суринаме и Нидерландских Антильских островах, делегация Ирана не сможет поддержать совместный проект резолюции. Оратор будет голосовать за по-

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Пленарные заседания*, 459-е заседание, и *Четвертый комитет*, 343-е и 347-е заседания.

правки, предложенные делегациями Индии и Уругвая.

48. Г-н КАЛЬЕ-И-КАЛЬЕ (Перу) говорит, что делегация Перу голосовала против резолюции 742 (VIII) Генеральной Ассамблеи, содержащей перечень факторов, и он не может теперь поддержать утверждение, что этот перечень является абсолютным критерием. Поэтому он будет вынужден воздержаться от голосования по поправкам Индии.

49. Г-н Калье-и-Калье интересуется, проявят ли авторы совместного проекта резолюции готовность включить пункт, подобный пункту 9 резолюции 748 (VIII) Генеральной Ассамблеи, который обеспечивает права народа Пуэрто-Рико в случае, если та или другая из объединившихся по взаимному соглашению сторон пожелает в чем-либо изменить условия их объединения. В данном случае можно упомянуть каким-либо образом о традициях народа Нидерландов. Оратор высказывает лишь соображение, не внося официального предложения.

50. Г-н ХАН (Пакистан), не внося официальной поправки, надеется, что авторы совместного проекта резолюции согласятся дополнить пункт 1 резолютивной части таким образом, чтобы он гласил: «Принимает к сведению представленную документацию и пояснения о том, что народы Суринама и Нидерландских Антильских островов выразили через свои свободно избранные представительные органы свое одобрение нового конституционного порядка, а также принимает к сведению мнение правительства Королевства Нидерландов».

51. Г-н Хан хотел бы также, чтобы были добавлены в пункт 2 резолютивной части после слов «на основе имеющейся информации» следующие слова: «представленной правительством Нидерландов».

52. У ОН СЕИН (Бирма) говорит, что, по мнению делегации Бирмы, объединение Нидерландов с Суринамом и Нидерландскими Антильскими островами не основано на равенстве. Более того, конституционные изменения были введены без какого-либо обращения к народам обеих территорий. У Он Сеин понимает, что в этих территориях достигнут существенный прогресс на пути к осуществлению полного самоуправления, но он считает преждевременным прекращение передачи информации относительно их. По этим причинам оратор должен будет голосовать против совместного проекта резолюции.

53. Хотя У Он Сеин согласен с принципами, содержащимися в поправках, представленных делегациями Индии и Уругвая, он должен будет воздержаться от голосования, поскольку он не согласен с основным проектом резолюции.

54. Г-н ПАЙМЕН (Австралия) заявляет, что делегация Австралии против поправок Индии. Первая часть первой поправки подтверждает позицию Организации Объединенных Наций, как

она выражена в резолюции 742 (VIII) Генеральной Ассамблеи; делегация Австралии голосовала против этой резолюции и поэтому должна будет голосовать против этой части поправки Индии.

55. Что касается второй части первой поправки, г-н Паймен не видит основания для включения слов: «и такие положения Устава Организации Объединенных Наций, которые могут иметь отношение». Никакая резолюция Генеральной Ассамблеи не может ограничить применение положений Устава. Больше того, согласно объяснению представителя Индии, эта фраза должна пониматься таким образом, что подпункты *a*, *b*, *c* и *d* статьи 73 все еще применимы к Суринаму и Нидерландским Антильским островам. Г-н Паймен не может согласиться с этим; он считает, что обе территории свободно определили свой теперешний международный статус и что поэтому глава XI, вся целиком, более неприменима. Он будет соответственно выступать против этой части поправки.

56. Во второй поправке говорится о желании правительства Нидерландов как не соответствующем его решению, и поэтому она неприемлема для делегации Австралии.

57. Однако делегация Австралии не желает, конечно, возражать против пункта проекта резолюции, касающегося целесообразности прекращения передачи информации; поэтому она воздержится от голосования по этому пункту и по проекту резолюции в целом.

58. Г-н БЕЛЛ (Соединенные Штаты Америки) соглашается с новой редакцией пункта 1 проекта резолюции, которая была предложена представителем Пакистана.

59. В отношении поправки, предложенной представителем Пакистана к пункту 2, г-н Белл согласится с ней с одним небольшим изменением, с тем чтобы она гласила: «Выражает мнение, что на основе имеющейся информации, представленной правительством Королевства Нидерландов, прекращение передачи информации...».

60. Г-н ХАН (Пакистан) находится под впечатлением, что информация в отношении обеих территорий представлена скорее правительством Нидерландов, чем правительством Королевства Нидерландов. Г-н Хан хотел бы, чтобы представитель Нидерландов дал объяснения по этому вопросу.

61. Г-н ШУРМАН (Нидерланды) поясняет, что, пока Суринам и Нидерландские Антильские острова были самоуправляющимися территориями, информация в Организацию Объединенных Наций представлялась Нидерландами как управляющей властью. После вступления в силу статута Королевства представляемая информация, касающаяся статуса Королевства и передаваемая на добровольной основе, а не по статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций, представлялась не Нидерландами в смысле Нидерландов в Европе, а Королевством в целом.

Информация, упоминаемая в пункте 2 проекта резолюции, представлялась поэтому Королевством Нидерландов.

62. Г-жа РУСАД (Индонезия) указывает, что сообщение, передававшее Организации Объединенных Наций статут Королевства Нидерландов (А/АС.35/L.206), поступило от правительства Нидерландов через постоянного представителя Нидерландов при Организации Объединенных Наций.

63. Г-н ШУРМАН (Нидерланды) отмечает, что прекращение передачи информации явно является вопросом, связанным со статьей 73 *e* Устава. Однако упоминаемая в этой статье информация касается экономического, социального положения и положения в области образования на самоуправляющихся территориях. Но это не такая информация, которой в настоящее время занимается Комитет и которой касается проект резолюции. Упоминаемая в проекте резолюции информация касается конституции нового Королевства; она не имеет никакого отношения к статье 73 *e* и представлена Королевством в целом, поскольку Нидерланды как таковые не имеют более права или полномочий представлять такую информацию.

64. Г-жа РУСАД (Индонезия) считает, что прекращение передачи информации по статье 73 *e* затрагивает обязательство правительства Нидерландов по Уставу.

65. Г-н ПИМЕНТЕЛЬ БРАНДЯО (Бразилия) не может согласиться, что было бы уместным вклю-

чить в проект резолюции декларацию королевы Нидерландов, поскольку эта декларация не должна подвергаться риску отклонения ее Комитетом.

66. Г-н КАЛЬЕ-И-КАЛЬЕ (Перу) объясняет, что у него не было намерения поставить на голосование то, что было провозглашено королевой Нидерландов. Единственное, чего он хотел, — это обеспечить право народа Суринама, Нидерландских Антильских островов и Нидерландов изменять условия объединения, на которое они согласились.

67. Г-н ГАРСИА (Филиппины) говорит, что он поддержит проект резолюции по двум главным соображениям.

68. В свете заявлений представителей Королевства Нидерландов оратор понимает, что, когда Суринам и Нидерландские Антильские острова желают независимости, Королевство Нидерландов не будет этому препятствовать.

69. Такое впечатление было подтверждено сделанным ранее на заседании заявлением одного из представителей Королевства Нидерландов о том, что в территориях не имеется какого-либо закона или налога, который был бы дискриминационным в отношении любой нации или имел бы в виду лишь выгоду Нидерландов.

Заседание закрывается в 13 час.